

AMTSBLATT

Große Kreisstadt Leinfelden-Echterdingen

Nr. 50 | 38. Jahrgang | 14. Dezember 2012

Klenk ehrt Hans Huber und Harry Sandlaß für langjährige Gemeinderatsmitgliedschaft „Ein Gewinn für unsere Stadt“

Gleich zwei Stadträten konnte Oberbürgermeister Roland Klenk die Glückwünsche und den Dank des badenwürttembergischen Städtetags sowie der Stadt Leinfelden-Echterdingen für langjährige Mitarbeit in den kommunalen Gremien überbringen. Harry Sandlaß gehört seit 30 Jahren dem Gemeinderat an, während es Hans Huber gar auf ein halbes Jahrhundert als Stadtrat bringt. „Wegen Ihres Jubiläums musste beim Städtetag Pionierarbeit geleistet werden“, schmunzelte Klenk bei der Ehrung von Huber. 50 Jahre Gemeinderatsstätigkeit sind eben etwas Besonderes, wofür der Echterdinger – der dieses Amt schon in der ehemals selbstständigen Kommune bekleidet hatte – das Abzeichen in Gold mit Lorbeerkrantz verliehen bekam. In seiner Laudatio würdigte der Oberbürgermeister das Engagement Hubers. „Sie sind ein unruhiger und wacher Geist, der gerne Kritik und durchaus auch einmal Misstrauen geäußert hat“, bescheinigte er dem Jubilar, der immer wieder angeeckt sei und allen politischen Stürmen getrotzt habe. „Sie sind“, so Klenk voller Respekt, „der Alte geblieben“.

Zusätzlich zur Auszeichnung durch den Städtetag bekam der Fraktionsvorsitzende der Freien Wähler ein Präsent der Stadt sowie das Lob des Rathauschefs. „Sie sind für die Stadt ein großer Gewinn und klasse Gemeinderat.“ Huber nahm den Dank gerne entgegen. „Es reicht nicht, nur im Gremium zu sitzen, man muss auch etwas tun“,



Harry Sandlass, Hans Huber und OB Roland Klenk.

Foto: Bergmann

so der Mediziner. Darüber hinaus sei er der Meinung, auch außerhalb seines Amtes etwas für die Stadt getan zu haben. Ebenfalls geehrt wurde bei der jüngsten Gemeinderatssitzung Harry Sandlaß. Der CDU-Fraktionsvorsitzende ist seit 30 Jahren Mitglied im Gremium. „Sie gehören nicht zu den Stillen, auch wenn Sie moderate Töne bevorzugen“, sagte Klenk. Sandlaß sei ein wichtiger und guter Ratgeber. „Sie haben immer dafür plädiert, Spielräume im Haushalt zu schaffen und zu erhalten, sind ein Mahner, der auf zentrale Punkte unserer Arbeit hinweist“,

lobte das Stadtoberhaupt den Stadtrat. Der ehemalige Schulleiter des Philip-Matthäus-Hahn-Gymnasiums kenne sich an allen Ecken in der Kommune aus und mache von einem Wissen zum Nutzen der Stadt reichhaltigen Gebrauch. „Dafür gelten Ihnen und Ihrer Gattin Dank und Respekt“, so Klenk, der dem Jubilar die Ehrung des Städtetags und ein Präsent der Stadt überreichte. „Der Spaß“, so Sandlaß in seiner kurzen Dankesrede, „ist mir im Gemeinderat manchmal vergangen. Aber Freunde habe ihm das Amt durchaus gemacht. (tk)



Festliches Chorkonzert

Der Liederkranz Echterdingen präsentiert am 16.12. in der evangelischen Stephanuskirche um 17 Uhr sein festliches Chorkonzert. Einlass: 16.30 Uhr. Kartenvorverkauf: Modehaus Kehler und Sommer Raumdesign.



Leinfelden-Echterdingen
Die schönste Seite der Filder.

Notdienste

Notrufnummer 112

Sie gilt für Notarzt, Rettungsdienst und Feuerwehr gleichermaßen und funktioniert von allen Festnetzen und Mobiltelefonen in ganz Europa aus.

Ärztlicher Notfalldienst

Wochenende/Feiertage: ab 19 Uhr Freitagabend bis Montagfrüh 7 Uhr sowie an Vorfeiertagen ab 19 Uhr bis 7 Uhr nach dem Feiertag ist die Notfallpraxis an der Filderklinik besetzt. Begeben Sie sich bitte ohne Voranmeldung dorthin: Im Haberschlag 7, Filderstadt-Bonlanden. Sie benötigen für den Notdienst Ihre Krankenversicherungskarte und 10 Euro Praxisgebühr.

Montag bis Donnerstag gilt für alle Notfälle ab 19 Uhr die Vermittlung über die Leitstelle unter ☎ 0711-601 30 60.

Für dringende **Hausbesuche** gilt weiterhin die Nummer ☎ 0711-601 30 60. Sie erreichen damit die Leitstelle des Roten Kreuzes, die den Hausbesuch vermittelt.

Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

15.-16.12.: Dr. Kuttruf/Dr. Sauter, Bernhäuser Str. 8, Leinfelden-Echterdingen, ☎ 796025
In Notfällen: 112

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:

Wochenende und Feiertage 11-12, 17-18 Uhr. Dienst habenden Zahnärzte unter ☎ 7877755

Augenärztlicher Bereitschaftsdienst:

zu erfragen unter ☎ 0711/2628012

Frauen helfen Frauen: ☎ 0711/7949414

Frauenhaus Filder: ☎ 0711/9977461

Telefonseelsorge: ☎ 0800 111 0111 und 0800 111 0222. Wir sind da. Immer.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Notdienste sind über den Anrufbeantworter des Tierarztes zu erfragen.

Apothekendienst

Fr, 14. 12., Markt-Apotheke, Leinfelden, Marktplatz 2, ☎ 753164

Sa, 15. 12., Apotheke zu den 3 Linden, Harthausen, Harthäuser Hauptstr. 4, ☎ 07158-985610

So, 16. 12., Herz-Apotheke, Echterdingen, Bernhäuser Str. 5, ☎ 9909550

Mo, 17. 12., Apotheke am Bahnhof, Bernhausen, Karlstr. 20, ☎ 706325

Di, 18. 12., Kristall-Apotheke, Leinfelden, Hohenheimer Str. 11, ☎ 755309

Mi, 19. 12., Neue Apotheke, Bernhausen, Bernhäuser Hauptstr. 7, ☎ 702608

Do, 20. 12., Rats-Apotheke, Leinfelden, Irisstr. 9, ☎ 751438

Fr, 21. 12., Mörrike-Apotheke, Plattenhardt, Uhlbergstr. 37, ☎ 771132

Giftnotruf-Infozentrum ☎ 0761/19240

Rufbereitschaft der Stadtwerke außerhalb der Dienstzeit: ☎ 0700- 53782389

Stromausfall-Notdienst:

EnBW-Störungsdienst ☎ 0800-3629477
15.-16.12.: Karl Scharpf GmbH & Co. KG, Sanitär-Heizung-Flaschnerei, Fritz-Müller-Straße 136, 73730 Esslingen a. N., ☎ 9393872
Störungsannahme rund um die Uhr.

Polizei Leinfelden-Echterdingen, Kornblumenweg 4, 70771 Leinfelden, ☎ 0711/903770, Mo - Fr 7-19 Uhr

Müllkalender

Hausmüll - alle 14 Tage: Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 17.12., 31.12.; Leinfelden, Musberg, Stetten: 18.12.

Hausmüll - alle vier Wochen: Echterdingen I und Unteraichen: 17.12.; Echterdingen II und Oberaichen: 31.12.; Leinfelden: 2.01.2013.; Musberg, Stetten: 18.12.

Gelber Sack: Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 17.12, Leinfelden: 19.12.; Musberg, Stetten: 20.12.

Biotonne: Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 22.12.; Leinfelden, Musberg, Stetten: 24.12

Papiertonne: Echterdingen I, II, Unteraichen und Oberaichen: 17.12.; Leinfelden: 18.12.; Musberg und Stetten: 20.12.

Kompostierungsanlage Stetten

Di 13.00-16.30 Uhr, Mi 13.00-18.00 Uhr
Fr 7.30-11.30 Uhr und 13.00-16.30 Uhr
Sa 8.00-12.00 Uhr

Geschlossen: Mo, Do und

Mo, 24.12 – Do. 03.01.2013

Entsorgungsstation Sielminger Straße, Stetten: Mo-Fr 9.00-12.00 Uhr u. 13.00-16.45 Uhr, Sa 8.30-12.30 Uhr

Wertstoffhof Benzstraße: Mi u. Do 16.00 - 18.00 Uhr, Sa 9.00 - 12.00 Uhr

Wochenmärkte

Echterdingen: Sa 7-12 Uhr

Leinfelden: Mo, Sa 7-12 Uhr

Musberg: Fr 14-18 Uhr

Stetten: Do, 7-12 Uhr

Der Wochenmarkt in **Leinfelden** wird **vorverlegt!** Von Mittwoch den 26.12.12 auf Montag den 24.12.12. Das Warenangebot ist eingeschränkt: Fleisch- und Wurstwaren, Obst und Gemüse, Pflanzen.
Der Wochenmarkt in **Echterdingen** fällt **ersatzlos aus.**

Anzeigenannahme

Nussbaum Medien, Büro Echterdingen, Kanalstr. 17, 70771 L.-Echterdingen.

☎ 0711/99076-0, Fax 99076-10

Geschäftsanzeigen: fda@nussbaum-wds.de
Privatanzeigen siehe: www.nussbaum-medien.de



**Amtsblatt der
Großen Kreisstadt
Leinfelden-Echterdingen**

Impressum

Erscheint wöchentlich freitags
Herausgeber: Stadt Leinfelden-Echterdingen
Verantwortlich für den Textteil (ausgenommen Vereins-
teil): Klaus Peter Wagner, Marktplatz 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen. ☎ 1600-888 (keine Anzeigen!)
Anzeigenannahme siehe obenstehende Rubrik), Fax: 1600-269. www.leinfelden-echterdingen.de

Redaktion: Julia C. Küstner, amtsblatt@le-mail.de
Für den Inhalt der einzelnen Beiträge der nicht städtischen Organisationen sind die in den Beiträgen als verantwortlich genannten Personen verantwortlich.

Verantwortlich für den Vereinsteil: „Was sonst noch interessiert“ und den Anzeigenteil: Brigitte Nussbaum, Merklinger Straße 20, 71263 Weil der Stadt, ☎ 07033 525-0
www.nussbaum-wds.de
anzeigen@nussbaum-wds.de
info@nussbaum-wds.de

Druck und Verlag: Nussbaum Medien
Weil der Stadt GmbH & Co. KG,
Merklinger Str. 20, 71263 Weil der Stadt
Einzelversand nur gegen Bezahlung der vierteljährlich zu entrichtenden Abonnementgebühr.

Zustellung und Vertrieb: WDS Pressevertrieb GmbH, Josef-Beyerle-Straße 9a, 71263 Weil der Stadt, ☎ 07033 6924-0 oder 6924-13.
abonnenten@wdspresservertrieb.de
www.wdspresservertrieb.de

Stadtverwaltung

www.leinfelden-echterdingen.de

Sprechzeiten: Mo bis Fr 8-12 Uhr, Mi 14-18 Uhr
☎ Zentrale: 0711/1600-0

Jugend- u. Bürgersprechstunde bei OB Klenk:

Anmeldung ☎ 1600-215, Frau Rausch

Bürgertelefon, jederzeit aufnahmebereit:

☎ 75 27 77; Fax 1600-228

Energieberatung der Stadtwerke:

☎ 1600-570, energieberatung@le-mail.de.

Musikschule

Echterdingen, Stadionstr. 6, ☎ 72249801
musikschule@le-mail.de

www.musikschule.leinfelden-echterdingen.de

Stadtbücherei

www.stadtbuecherei.leinfelden-echterdingen.de
stadtbuecherei@le-mail.de

Bücherei **Echterdingen**, Maiergasse 8, (Zehntscheuer), ☎ 1600-634. Bücherei **Leinfelden**, Neuer Markt 1, ☎ 1600-276.

Di, Do 15-19 Uhr, Mi 10-13 und 15-18 Uhr, Fr 15-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr.

Bücherei **Musberg an der Eichbergschule**, Schlossbergweg 17, ☎ 7585 7744.

Di, Do 15-18 Uhr. Während der Schulferien Di 15-18 Uhr. buecherei-musberg@web.de

Bücherei **Stetten in der Lindachschule**, Jahnstraße 60, ☎ 4893344

Di, Mi 15-19 Uhr, Do 9-12 Uhr. Während der Schulferien Mi 15-19 Uhr. buechereistetten@googlemail.com

Bücherei Echterdingen: geschlossen 24.12. bis 01.01.

Bücherei Leinfelden: geschlossen 24.12. bis 07.01.

Hallenbad

Leinfelden, Stuttgarter Str. 76, Tel. 1600-261
Einlass bis 1 Stunde vor Badeschluss. Badezeit unbegrenzt. Wb = Warmbadetag

Hallenbad

Geschlossen: Mo, Do (Schul- und Vereinsschwimmen)

Öffnungszeiten: Di (Wb) 6-21 Uhr, Mi 7-21 Uhr, Fr 7-21 Uhr, Sa 7-17 Uhr, So 7-17 Uhr

Sauna/Dampfbad:

Damen: Di 7-13 Uhr, Mi 13-21 Uhr, Herren: Mi 7-13 Uhr

Gemischt: Di 13-21 Uhr, Fr 7-21 Uhr, Sa 7-17 Uhr, So 7-17 Uhr

Lange Saunanacht am Samstag 22.12.2012 von 20-1 Uhr, mit textilfreiem Schwimmen bei Fackelschein und ausgewählten Aufgüssen

Kindernachmittag mit Pluto: Jeden 1. Samstag im Monat von 14-16:45 Uhr

Wassergymnastik: Di und Mi 8 Uhr (kostenlos)

Seniorengymnastik: mittwochs 10-10.45 Uhr, 4,50 Euro, inkl. Eintritt, mit Frau Schweizer

Power-Aqua-Fitness: Mo 16.45-17.30 Uhr, 6 Euro pro 45 min (offener Kurs)

VHS

Geschäftsstelle Leinfelden, Neuer Markt 3
☎ 1600-315; Fax 1600-305

www.vhs.leinfelden-echterdingen.de

Verwaltung stellt dem Gemeinderat den Haushaltsplan für 2013 vor „Sehe nicht schwarz für 2013“

Die Stadtverwaltung von Leinfelden-Echterdingen hat in der Sitzung des Gemeinderats am vergangenen Dienstag den Haushaltsplan für das kommende Jahr vorgestellt. „Wir haben Glück, dass wir noch wesentliche Dinge finanzieren können“, sagte Roland Klenk. Er sehe nicht schwarz, betonte der Oberbürgermeister, gehe aber von einem arbeitsreichen Jahr aus.

Für Kämmerer Tobias Kaiser, der das Zahlenwerk den Stadträten erläuterte, ist der Plan ein „Werk der Superlativen“. Haushaltsvolumen, Gewerbesteuer, Investitionsvolumen und Rücklagenentnahme lägen weit über den Werten der Vorjahre. „Einzig das Ergebnis im Verwaltungshaushalt ist nicht rekordverdächtig“, so Kaiser.

Der Haushaltsplanentwurf für 2013 hat ein Volumen von rund 132 Millionen Euro, wovon 98 Millionen Euro auf den Verwaltungshaushalt und 34 Millionen Euro auf den Vermögenshaushalt entfallen. „Gegenüber 2012 ist das ein massiver Anstieg um knapp 21 Millionen Euro“, so Kaiser. Verantwortlich dafür sind Investitionen vor allem im Zeitraum zwischen 2012 und 2014. Dazu gehören die Realisierung des Sanierungsgebiets westlich Max-Lang-Straße, der Stra-

ßenbau, der Erwerb des Stromnetzes sowie der Ausbau der Kinderbetreuung und die Studie zur Modernisierung der Filderhalle. „Um diese geplanten Investitionen in den Jahren 2013 bis 2016 finanzieren zu können, wird die komplette Rücklagenentnahme notwendig werden“, so der Kämmerer. Auf der Habenseite geht Kaiser von Einnahmen aus der Einkommensteuer in Höhe von knapp 22 Millionen Euro aus. Noch wichtiger für die Stadt ist die Gewerbesteuer. Der Kämmerer geht in diesem Jahr von 32 Millionen Euro aus, die die Gewerbebetriebe an die Stadtkasse bezahlen. 2013 geht die Verwaltung „offensiv, aber nicht unrealistisch“ mit Gewerbesteuereinnahmen in Höhe von 30 Millionen Euro aus, in den Folgejahren dann von 26 bis 27 Millionen Euro. „Diese Ansätze sind natürlich mit einem gewissen Risiko behaftet“, so Kaiser, der auf den drastischen Rückgang dieser Steuereinnahmen während der Wirtschaftskrise in den Jahren 2008 und 2009 verwies, wo diese Einnahmen auf gut 18 Millionen Euro zusammengeschrumpft waren. Während in diesem Jahr die geplante Zuführungsrate vom Verwaltungs- an den Vermögenshaushalt in Höhe von 7,1 Millionen Euro deutlich über-

schritten und auch für 2013 noch mit einem Plus von 5,6 Millionen Euro gerechnet wird, geht man beim Finanzverwaltungsamt der Kommune für 2014 mit einer negativen Zuführungsrate von -3,1 Millionen Euro und 2015 mit -1,6 Millionen Euro aus – und das trotz überdurchschnittlich hoher Einnahmen. Geschuldet ist dies nach Worten des Kämmerers einer extrem steigenden Umlagebelastung sowie den durch Tarifierhöhungen und den Ausbau der Kinder- und Kleinkinderbetreuung verursachten Personalkosten, die stärker als erwartet steigen werden und 2013 insgesamt 23,3 Millionen Euro ausmachen werden.

Für diese beiden Jahre ist eine Kreditaufnahme von 8,1 Millionen Euro vorgesehen.

„Die Investitionen der kommenden Jahre sind zwar umsetzbar, jedoch aus dem laufenden Haushalt nicht zu stemmen und müssen im Vorgriff finanziert werden“, sagt Kaiser. „Ich will mit Ihnen zusammen den Weg in die Verschuldung vermeiden und entsprechende Entscheidungen treffen“, sagte Klenk an die Adresse der Stadträte. Ende Januar wird im Gremium über den Haushaltsplan 2013 diskutiert, die Verabschiedung soll dann im März erfolgen. (tk)



Ausstellung mit Künstlern aus Voghera

Als „sehr schönes Weihnachtsgeschenk“ würdigte die Vorsitzende des Kulturkreises Leinfelden-Echterdingen, Katharina Goldbeck-Hörz, die Ausstellung mit Künstlern aus Voghera, die am letzten Samstag eröffnet wurde. Im Alten Rathaus Musberg freute sich auch Erster Bürgermeister Frank Otte über diese gelungene Aktivität im Rahmen der Städtepartnerschaft. Und die Präsidentin des Partnerschaftsgremiums, Petra Renz, wies ebenfalls darauf hin, wie vorbildlich hier Städtepartnerschaft gelebt werde. Geöffnet ist die Ausstellung bis 13. Januar, samstags 16 – 18 Uhr, sonntags 11 – 13 Uhr, außer am 5. und 6. Januar. (db)



Hauptpreis ging an Leinfelden-Echterdingen

Jonas Holzschuh (11 Jahre) aus Unteraichen, nahm diesen Sommer nicht nur teil an der großen Sommerferienaktion „Heiß auf Lesen“ (HAL) in der Stadtbücherei Leinfelden-Echterdingen. Er hat dabei auch einen der überregionalen Hauptpreise gewonnen. Kinder konnten sich zum HAL-Club anmelden und spannende Bücher für die Ferien ausleihen und lesen. Zum Ende der Sommerferien erhielten die Kinder von der Stadtbücherei Leinfelden-Echterdingen eine Urkunde über ihre Teilnahme und waren zu einer „Magischen Nacht“ mit der Zauberbühne eingeladen, bei der es auch verschiedenste Preise zu gewinnen gab. Zusätzlich gab es noch überregionale Preise, die die Fachstelle für das öffentliche Bibliothekswesen beim Regierungspräsidium Stuttgart aus den Meldungen von 57 Bibliotheken gezogen hatte.

Die Stadt Leinfelden-Echterdingen gratuliert Jonas Holzschuh herzlich zu seinem Gewinn, einem Gutscheine über ein Familienwochenende in einer Jugendherberge.

HAL wird auch in den Sommerferien 2013 fortgesetzt und die Stadtbücherei Leinfelden-Echterdingen freut sich schon auf alle neuen Clubmitglieder. (db)

Ausstellerumfrage ausgewertet

Hervorragende Noten für die WirtschaftsOase 2012



Nicht nur bei der Bürgerschaft und den Besuchern der Familie&Heim, auch bei den Ausstellern konnte das Stadtmarketing dieses Jahr wieder einen durchweg positiven Erfolg für sein Projekt WirtschaftsOase verbuchen. Dieses erfreuliche Ergebnis erbrachte jetzt die Auswertung einer Umfrage unter den beteiligten Firmen. Die Marketingaktion, die sich über mehr als ein halbes Jahr hinwegzieht, beginnt im Frühsommer mit einem breit angelegten Binnenmarketing, wird beim Filderkrautfest überörtlich promotet und erfährt ihren Höhepunkt mit einem professionellen Messeauftritt im Rahmen des Stuttgarter Messeherbstes. Ziel der jährlichen Marketingaktion ist es, die örtlichen Firmen und deren Angebot einem breiten Kundenkreis bekannt zu machen. Auf diese Weise kann die Kaufkraft stärker in der Stadt gebunden und zusätzliche Kaufkraft von außen generiert werden. Weitere Ziele sind die Stärkung des gemeinsamen Handelns und der Vernetzung der Firmen untereinander, aber auch die sympathische Präsentation der Stadt Leinfelden-Echterdingen in der Region. Inwieweit diese Ziele aus der Sicht der beteiligten Firmen er-

reicht werden, wird von den Projektverantwortlichen der Stadt am letzten Messetag der WirtschaftsOase 2012 mit einem mehrseitigen Fragebogen erhoben. 28 Aussteller nahmen an der Befragung teil. 22 Aussteller äußerten dabei ihre vollste Zufriedenheit (79%), 4 Aussteller waren „sehr zufrieden“ oder „eher zufrieden“, ein Aussteller äußerte sich „neutral“ und ein weiterer Aussteller „sehr unzufrieden“.

Die größte Erwartungshaltung verknüpften die Aussteller mit ihrer Präsenz auf der Messe „Familie&Heim“, die für ausnahmslos alle die größte Bedeutung hatte. Gefolgt wurde dieser Ansatz von dem Wunsch der Imagepflege (24 Nennungen), der Neukundenakquise (22 Nennungen) und der Vorstellung ihrer Produkte und Dienstleistungen (20 Nennungen).

Bei der Bewertung der Standgestaltung (Anordnung der Stände, Qualität, Atmosphäre, Preis/Leistungsverhältnis, Persönliche Betreuung u.a.), des Programms auf der Messe (Moderation, Möglichkeit der Mitgestaltung, Integration ins Gesamtprojekt usw.), des Medienpakets mit Promoauftritt während des Krautfests, sowie der Qualität

der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit (Amtsblattreihe, Anzeigenkampagnen, allgemeine Qualität, Internetauftritt etc.) konnten die Aussteller Schulnoten von 1 bis 6 vergeben. Ausschließlich alle Bewertungen bewegten sich dabei zwischen den hervorragenden Durchschnittsnoten 1,25 bis 1,85.

Die vorgebrachten Verbesserungsvorschläge betreffen vor allem die Ausweitung des Internetangebots (u.a. Smartphone-App), die Weiterentwicklung des Bühnenprogramms (mehr Aktionen, weniger Interviews) und Möglichkeiten der Einbeziehung von Firmen, die personell nicht zu einer neuntägigen Messepräsenz in der Lage sind.

„Wir freuen uns nicht nur über die hervorragende Bewertung unserer Bemühungen“, so Klaus P. Wagner, Stadtmarketingchef Leinfelden-Echterdingens, „sie ist uns Ansporn und Verpflichtung zugleich. Die konzeptionelle Weiterentwicklung des Projekts werde in den kommenden Wochen mit den bisher beteiligten Firmen, unter Einbeziehung aller gemeinsam beraten. „Dabei werden wir alle genannten Aspekte und Anregungen aus der Umfrage einfließen lassen und berücksichtigen“. (cos) *Fotos: Schwarz*



Adventszeit in Leinfelden-Echterdingen: Vorweihnachtlicher Lichterglanz und schöne Geschenkideen

Weihnachten überall in Leinfelden-Echterdingen. Nachdem am 2. Advent der Engelesmarkt zu den Highlights gehörte, wird auch am kommenden, dritten Adventswochenende wieder allerhand Weihnachtliches geboten in unserer Stadt.

Adventszauber in Echterdingen

Jeden Samstag live Weihnachtsmusik! Die Werbegemeinschaft Echterdinger Fachgeschäfte garantiert eine ganz besondere Weihnachtsstimmung. Festlich geschmückt lassen die Mitgliedsbetriebe Echterdingen während der gesamten Adventszeit weihnachtlich leuchten. An den Advents-Samstagen gibt es stimmungsvollen Adventszauber: von jeweils 9:30 bis 15:30 Uhr können Sie vor dem Rathaus direkt an der Kreissparkasse leckere rote Würste und heiß-duftenden Glühwein genießen. Und von 10 bis 12 Uhr spielt diesen Samstag (15.12.) der Posaunenchor Echterdingen weihnachtliche Klänge. Lassen Sie sich beim Echterdinger Adventszauber auf eine besinnliche Weihnachtszeit einstimmen.

Sie werden staunen, wie viele winterliche Überraschungen unsere Fachgeschäfte am Ort für Sie in der Adventszeit vorbereitet haben - die Fachgeschäfte versprechen nicht erst unterm Weihnachtsbaum, sondern schon während der gesamten Adventszeit große Augen bei Jung und Alt!

Kunsth Handwerk beim SchätzeLE Markt

Am Samstag, 15.12., eröffnet Oberbürgermeister Roland Klenk um 12 Uhr im Pavillon Oberaichen den SchätzeLE Markt. Im Pavillon finden am Wochenende die Besucher Kunsthandwerk, das im regulären Handel kaum zu finden ist. Originelle Kleinigkeiten - mit viel Liebe und Talent realisierte Ideen, die man sich selbst gönnt oder zum Verschenken kaufen kann.

Seit 2009 bilden Hobby-Künstler aus Leinfelden-Echterdingen mit ihren kreativen Ideen die Gemeinschaft Wir-in-LE.de. Auch das Kulturamt der Stadt LE ist mit seinem Kulturprogramm und den Buchangeboten



Der SchätzeLE Markt in Oberaichen.

Foto: Bergmann

des Stadtarchivs dabei. Sie alle präsentieren am 3. Adventswochenende (Samstag und Sonntag jeweils von 12 - 18 Uhr). Und natürlich sorgen auch dampfender Glühwein und leckere Plätzchen für eine weihnachtliche Stimmung.

Weihnachtsfeier der Senioren

In der Filderhalle veranstaltete auch dieses Jahr die Stadt eine vorweihnachtliche Feier für die Senioren. Rund 200 Gäste folgten der Einladung des Amtes für soziale Dienste. Bürgermeister Alexander Ludwig begrüßte die Seniorinnen und Senioren. Diese gesellen die alle Jahre wieder wunderbare Weihnachtsdekoration in der Filderhalle und das bunte Programm.

Adventssingen Musberg

Am zweiten Adventssonntag fand das erste der beiden Adventssingen vor dem "Weihnachtsfenster" im Säle der Evang. Kirchengemeinde statt. In den Tagen zuvor hatte es geschneit und das winterliche Bilderbuchwetter verführte eine erstaunliche große Zahl von Sangesfreundinnen und -freunden, die warme Wohnung zu verlassen, um gemeinsam am Kirchplatz in Musberg Advents-, Weihnachts- und Winterlieder zu singen und zwischendurch Geschichten zu tauschen, die von Mitgliedern unseres Ver-

eins vorgetragen wurden.

Am 3. Advent (16. Dezember) findet, wiederum um 17 Uhr und am selben Ort, das zweite Adventssingen statt.

Engelesmarkt verzauberte Besucher

Bereits zum 22. Mal ging am zurückliegenden Wochenende der Engelesmarkt auf dem Neuen Markt in Leinfelden über die Bühne. Der Vereinsring Leinfelden, der vom Verbund Leinfelder Geschäfte bei der Ausrichtung dieses traditionsreichen Weihnachtsmarkts unterstützt wird, durfte sich mit den Besuchern über einen gelungenen Markt freuen. Rechtzeitig zur Eröffnung des Engelesmarkts strahlte die Sonne bei Kälte und frischem Schnee. Bürgermeister Alexander Ludwig eröffnete den Engelesmarkt. Das Blockflöten-Ensemble der Musikschule sorgte für Weihnachtsstimmung. Hobbykünstler, Vereine und soziale Einrichtungen verkauften Gebasteltes, Genähtes, Gestricktes. Kerzen, Gutsle und Glühwein verbreiteten weihnachtlichen Duft. Der Nikolaus schaute vorbei. Kleine Engelchen verkauften Lose für die Tombola zugunsten der Demenzkurriere. Der Erlös des Kinderbasteleins ging an den Tafelladen. Der Verbund Leinfelder Geschäfte und der Vereinsring sorgte wieder für den stimmungsvollen Ablauf rund um den Neuen Markt.

Elfriede Frank-Stiftung bittet um Mithilfe

Weihnachtsspendenaufruf 2012

Seit 1991 unterstützt die Elfriede Frank-Stiftung unbürokratisch Menschen aus unserer Stadt, die aus unterschiedlichen Gründen in wirtschaftliche Not geraten sind. Die Mittel kommen aus Erträgen des Stiftungsvermögens und aus Spenden. Bei der Auswahl der Empfänger arbeitet die Stiftung eng mit der Stadt sowie den örtlichen Kirchen und karitativen Organisationen zusammen. In den vergangenen 21 Jahren konnten so knapp 340.000 Euro ausgeschüttet werden. Neben einer größeren jährlichen Zuwendung durch die Tochter der Gründerin Elfriede Frank, ist die Stiftung auch auf Spenden der Bevölkerung angewiesen.

Alle für die Stiftung tätigen Personen tun dies ehrenamtlich. Wir versichern Ihnen, dass die Spenden zu 100 Prozent und ausschließlich den bedürftigen Bürgerinnen und Bürgern unserer Stadt zugute kommen.

Bitte überweisen Sie Ihre Spende auf das: **Konto-Nr. 2666040 bei der BW Bank BLZ 60050101**

Für Spenden bis 200Euro erkennt das Finanzamt anhand des Überweisungsbeleges oder des Kontoauszugs die steuerliche Abzugsfähigkeit an. Für Spenden über 200 Euro erhalten Sie unaufgefordert eine Spendenbescheinigung.

Helfen auch Sie mit zu helfen!

Vielen Dank und eine gesegnete Weihnachtszeit.

Ämter bieten Notdienste an

Notdienst Standesamt

Für die Standesamtsbezirke Echterdingen (Stadtteile Echterdingen und Stetten) und Leinfelden (Stadtteile Leinfelden und Musberg) wird zentral im Rathaus Echterdingen, Bernhäuser Str. 9, Zimmer 1 und 2 am Donnerstag, 27.12.2012 von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr ein Notdienst eingerichtet.

Die Mitarbeiterinnen sind erreichbar unter den Telefonnummern: 1600-614 oder 1600-722.

Es wird um telefonische Vorankündigung

gebeten, da die Eingangstür verschlossen bleibt.

Notdienst Beim Amt für soziale Dienste

Für dringende Fälle gibt es am Donnerstag, 27. Dezember 2012 in der Zeit von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr einen Notdienst beim Amt für soziale Dienste, Neuer Markt 3 in Leinfelden, Tel. 1600-352. Es wird um telefonische Vorankündigung gebeten, da die Eingangstür verschlossen bleibt.



Spende für Poltawa

Die Bürgergemeinschaft Oberaichen feierte den Beginn der Adventszeit mit einem Weihnachtsmarkt rund ums Backhäusle. Bunt geschmückte Verkaufsstände luden zum Bummeln und Kaufen ein. Der komplette Umsatz der Bewirtung sowie ein Teil der Verkäufe gingen auf das Spendenkonto des Vereins „Gemeinsam helfen auf den Fildern e. V.“ (Spendenkonto 23 23 888, BLZ 600 501 01, BW-Bank). Es freuten sich bei der Scheckübergabe von 1600.- Euro für Poltawa (Foto von rechts nach links) Frau Seidel, Frau Fellmeth, Herr Alber, Herr Kaps, Frau Gollmann, Frau Alber und der Vorsitzende, Herr Hörz. (db/fr)



Auszeichnung der Firma MHZ Hachtel GmbH & Co. KG als Partner der Feuerwehr

Oberbürgermeister Roland Klenk hat am Montag als oberster Dienstherr der Freiwilligen Feuerwehr Leinfelden-Echterdingen der Musberger Firma MHZ Hachtel die Urkunde „Partner der Feuerwehr“ überreicht. Diese Auszeichnung des Feuerwehrverbands hat sich die Firma Hachtel durch langjährige historische Verbundenheit mit der Feuerwehr verdient. Bis Ende 1981 gab es eine Werksfeuerwehr, die aufgelöst wurde, als das neue Feuerwehrhaus direkt neben MHZ gebaut wurde.

Viele Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr kommen aus dem Kreis der Mitarbeiter des Unternehmens. Es sei nicht selbstverständlich, seine Mitarbeiter bei Brandfällen freizustellen oder auf dem Firmengelände realistische Übungen zu erlauben, lobt OB Klenk das Engagement der MHZ Hachtel GmbH&Co.KG. (db)

Foto: Bergmann

Martina Weise

25 Jahre bei der Stadt

Die Leiterin des Goldwiesenkindergartens, Marina Weiser, feiert 25-jähriges Dienstjubiläum im öffentlichen Dienst und bei der Stadt. Nach dem Realschulabschluss in L.-E. begann sie ihre Ausbildung zur Erzieherin, erst als Praktikantin im Kindergarten Sonnenbühl, dann folgte der Abschluss zur Erzieherin im Brahmweg. Nach Mutterschutz und Erziehungsurlaub trat die zwei-fache Mutter wieder in den Dienst ein. 1992 wurde sie stellvertretende Leiterin des Goldwiesenkindergartens, ein Jahr später übernahm sie die Leitung des Kindergartens.

Keine Amtsblatt-Ausgabe in den Wochen 52/2012 und 01/2013

Das letzte Amtsblatt des Jahres 2012, die Nr. 51, erscheint am Freitag, 21. Dezember.

Bürger- und Ordnungsamt

Einführung eines

Personenaufbausystems

Seit diesem Monat ist beim Bürgeramt Echterdingen und dem Bürgeramt Leinfelden sowie dem Ausländeramt ein Personenaufbausystem für die Besucher eingeführt. Es dient dazu, die Wartezeiten zu verkürzen und den Besucherandrang gut zu koordinieren und effektiv zu steuern. Die Kunden müssen hierzu ein sogenanntes „Ticket“ ziehen und erhalten eine Aufrufnummer.

Sie werden dann einem Sachbearbeiter bzw. Sachbearbeiterin zugeordnet. Der Aufruf erfolgt über einen Monitor. Darüber hinaus werden die Besucher über aktuelle Themen, mittels Video und Newsticker informiert.

Die erste Resonanz der Besucher ist sehr positiv. Die Umstellung trägt zu einer weiteren Verbesserung des Bürgerservices bei.



Wochenmärkte

Der Wochenmarkt in Leinfelden wird verlegt: Von Mittwoch den 26.12.12 auf Montag den 24.12.12. Das Warenangebot ist eingeschränkt: Fleisch- und Wurstwaren, Obst und Gemüse, Pflanzen. Der Wochenmarkt in Echterdingen fällt ersatzlos aus.



Schultische für den Kinderhort auf dem AKI-Musberg

Kindgerechte Schultische im Wert von etwa 900 Euro hat die Brixner-Stiftung für den Kinderhort auf dem AKI-Musberg gestiftet. Bürgermeister Alexander Ludwig freute sich mit den Vertreterinnen des Aktivspielplatz über die großzügige Spende und bedankte sich bei Jürgen Brixner, Antje Weiss, Mitglied des Vereinsvorstands, und Miranda Belz als Leiterin der Kinderhorts betonten wie wichtig es ist, dass die Kinder an Schultischen arbeiten können, die ihrem Alter entsprechen. (db)



Viertklässler zu Besuch bei OB Klenk

Mit Viertklässlern der Goldwiesenschule gut gefüllt war vor einer Woche der Sitzungssaal des Rathauses Leinfelden. Lehrerin Heide Metzendorf besuchte mit ihrer 4. Klasse Oberbürgermeister Roland Klenk. Die Schülerinnen und Schüler zeigten sich gut vorbereitet auf die Fragerunde mit ihrem Oberbürgermeister. Bevor zur Krönung des Besuchs das OB-Büro besichtigt wurde, ließen sich die Kinder von OB Klenk erzählen wohin es bei Dienstreisen geht – die angenehmsten Dienstreisen führen das Stadtoberhaupt zur Pflege des Städtepartnerschaften nach Frankreich, Italien, die USA und in die Ukraine. Sie erfuhren auch, wer den Oberbürgermeister vertritt und warum manche Straßen nicht als Tempo-30-Zone ausgewiesen werden können. (db)

L] BÜRGERSTIFTUNG [E



Aus dem Förderprogramm 2012: Die Vorlesefrau im Kiga Zehntscheuer

Die Vorlesefrau kommt von sich aus regelmäßig und ehrenamtlich in den Kindergarten. Gemütlich auf dem Sofa sitzt sie und liest etwas vor. Immer mehr Kinder kommen dazu und freuen sich darüber, dass sich jemand Zeit nimmt und aus den vielen schönen Büchern liest. Jetzt werden die bunten Bilder lebendig, die Figuren sprechen und handeln. Es entsteht Spannung und zum Glück geht es am Ende gut aus. Aber warum? Wieso ist das so? Viele Fragen entstehen aus dem Gehörten bei den Kindern und werden geduldig beantwortet. Das ist wahre Sprachförderung. Die größeren Kinder suchen sich auch schon gezielt selbst Bücher aus und jedes Kind darf einmal den Bücherrucksack mit nach Hause nehmen, damit auch zu Hause vorgelesen wird und darüber gesprochen. Dieses rundum stimmige Projekt fördert den Gemeinsinn und die Integration durch Spracherwerb und Sprachförderung von klein an und wurde deshalb von unseren Stiftern finanziell unterstützt.

Werden Sie Stifter unter [www. Buergerstiftung-le.de](http://www.Buergerstiftung-le.de)

Gutes tun braucht Zeit. Und Geld.

Sa., 15.12., 18 Uhr, Ev. Kirche Musberg Gospelchor

Weihnachtskonzert des Gospelchores Children of Joy am 15.12., 18 Uhr, in der ev. Dreifaltigkeitskirche Musberg, Kirchplatz. Eintritt frei. Es stehen weihnachtliche und andere stimmungsvolle Gospelongs auf dem Programm. Die Veranstalter wollen in die faszinierende Klangwelt der Gospelmusik entführen und einen mitreißenden und herzerwärmenden Abend bieten.

18.12., 11 Uhr Filderhalle, Großer Saal Kindertheater Mio, mein Mio

Die Veranstaltung ist ausverkauft! Veranstalter ist die Stadt Leinfelden-Echterdingen, Kulturamt.

Sa., 22.12., Taverna Sigma „x-mas special“

Am Samstag, dem 22. Dezember ist es wieder soweit. Das Trio „Mellow-D.“ gastiert in der Taverna Sigma. Mellow-D. präsentieren britische Rock- und Popmusik neu arrangiert in akustischem Gewand mit mehrstimmigem Gesang, Gitarre, Bass und Cajon. Die Band bietet "Hautnahflair", indem sie mitreißende Straßenmusik auf hohem musikalischem Niveau auf die Bühnen von Clubs und Kneipen bringt.

Mellow-D. macht einfach Spaß. Im Gepäck haben die Musiker, die allesamt einiges an musikalischer Erfahrung, auch international, auf dem Buckel haben, Energie und Feeling zum Mitmachen, aber auch nur zum Zuhören. Wolfi Rieder - Gesang, Gitarre, Cajon, Carsten Winter - Gitarre, Gesang, und Jens Vogel - Bass, haben diesen Termin schon seit Monaten im Kopf. Zum Jahresende ein Highlight zu Hause macht immer wieder den besonderen Reiz aus und gibt den Musikern die nötige familiäre Identität als Künstler, die sie jedes Jahr aufs Neue mit den Musikfreunden in L.-E. teilen. Die extreme Nähe zum Publikum und der ständige Austausch mit Selbigen in dieser schönen Location beflügelt das Akustik-Rocktrio, das normalerweise weit reist. Wer schon einmal dabei war, weiß wovon hier gesprochen wird. Im Vorprogramm gibt es Gesangsdarbietungen verschiedener Schülerinnen und Schüler der Popgesangsklasse an der Musikschule Leinfelden-Echterdingen und evtl. noch weitere Überraschungsgäste.

Wie auch die Jahre zuvor, sollte rechtzeitig ein guter Platz reserviert werden. Die Taverna Sigma ist unter der Telefonnummer 0711 75857860, Stuttgarter Str. 45, 70771 Leinfelden-Echterdingen erreichbar.

Beginn der Veranstaltung ist um 20.00 Uhr, der Eintritt beträgt 8,- Euro, für Schüler, Azubis und Studenten 5,- Euro. Weitere Infos zu den Gruppen gibt es unter www.mellow-d.net und unter www.le-pop.de (die Homepage des Popmusikbereichs der Musikschule!).

04.01., 18 Uhr, Filderhalle, Kleiner Saal Neujahrskonzert mit dem Alt-Wiener Strauss-Ensemble

Beim schwungvollen Neujahrskonzert spielt das Alt-Wiener Strauss-Ensemble herrliche Melodien mit den drei Tenören Metodi Morartzaliev, Alexander Efanov und Alexander Stachowiak.

Durch das Programm führt der beliebte Staatsschauspieler Wolfgang Höper, die Leitung hat Ralph Kulling.

Karten sind zum Preis von € 22,00, erm. € 13,20, Besucher aus LE bis 20 Jahre € 5,50, erhältlich bei folgenden Vorverkaufsstellen: Buchhandlung Seiffert, Neuer Markt 3, Leinfelden, Tel. 0711 752425

Musberger Buchhandlung, Filderstraße 50, Tel. 0711 7546368

papier plus, Hauptstraße 86, Echterdingen, Tel. 0711 65222818

Kartenlädle, Vaihinger Markt 11, Stuttgart, Tel. 0711 901445

und unter www.reservix.de

Veranstalter ist das Kulturamt der Stadt Leinfelden-Echterdingen.

So., 16.12., Schafrain Nikolaus in der bildenden Kunst



"Von drauß' vom Walde komm ich her".

Der Nikolaus in der bildenden Kunst.

Vortrag von Cornelia Buder.

Künstlerinnen und Künstler erzählen seit Jahrhunderten die Legende vom Heiligen Nikolaus. Zur Darstellung des Heiligen Nikolaus gesellte sich in der jüngeren Zeit die Darstellung des Knecht Ruprecht und des Weihnachtsmanns.

Der Vortrag mit zahlreichen Bildbeispielen beschäftigt sich kunsthistorisch und zugleich besinnlich und amüsant mit Fakten, Legenden und Kuriositäten rund um den Nikolaus.

So, 16.12.2012, 16.30 Uhr

Echterdingen, Kulturtreff am Schafrain, Schafrain 2, Saal

Tageskasse: € 7

www.leinfelden-echterdingen.de



Alle Veranstaltungen im Internet

FilderhalLE Kongress- und Tagungszentrum



Sa. 15.12., Saalöffnung 15.30 Uhr Großer Saal, Filderhalle Leinfelden Weihnachtskonzert Liederkranz Unteraichen

Kaffee und Kuchen ab 16 Uhr.

Konzert ab 17 Uhr.

Eintritt frei, Spenden willkommen.

Der Weihnachtsmann beschenkt die Kinder.

So., 16. 12., 19.00 Uhr Großer Saal Filderhalle „Shah Rukh Khan – The Musical“

Am Sonntag, den 16. 12. erreicht ein neuer Hit die Showbühnen Stuttgarts. Um 19 Uhr in der Filderhalle wird das neue Musical „Shah Rukh Khan–The Musical“ eingeweiht. Produziert von UK's Entertainer No. 1 Faraz Khan und unterstützt von Brighton Events erzählt das Musical die Geschichte des legendären Shah Rukh Khans vom Anfang bis hin zu seinem Aufstieg als King of Bollywood. Zusätzlich zu dem brillanten Faraz Khan werden auch Tänzer und Sänger aus ganz England, sowie deutsche Studenten der von Faraz gegründeten Bollywood Academy und Rishi Richs Popsensation Abbas Hasan anreisen, um das Musical zu einem wahren Erfolg zu führen.

Veranstalter: Brighton Verlag

Eintritt

Die Kosten für diese spektakuläre Neuheit staffeln sich von 49 € für das pure Erlebnis bis hin zu 149 € für die VIP-Karte mit anschließendem Meet-and-Greet mit dem Produzenten und Choreografen Faraz Khan und der gesamten Crew persönlich. Kinder unter 14 Jahren bekommen 20% Rabatt.

Vorverkaufsstelle:

<http://www.brightonverlag.com>

So., 06. 01. 2013, 11.00 Uhr Gesamte Filderhalle Spielzeugmarkt

Eisenbahn-, Puppen- und Spielzeugmesse

Auf ca. 1500 qm Fläche werden die ca. 130 internationalen Aussteller ein riesiges Angebot an Modellbahnen, Blechspielzeuge, Puppen, Bären und Miniaturen zum Verkauf und Tausch anbieten. Ersatzteile für jedes Sammlergebiet werden nicht fehlen. Des Weiteren wird auch ein sogenannter Pupp doktor anwesend sein, welcher vor Ort Puppen reparieren kann. Der Wert von Eisenbahnen, Puppen oder Bären kann vor Ort eingeschätzt werden. Die Messe dauert von 11.00 Uhr bis 15.30 Uhr.

Veranstalter:

Dr. Rolf Theurer Wiesbadener Straße 74, 70372 Stuttgart

Eintritt:

Erwachsene 5.00 € Kinder von 10 bis 14 Jahren 2,50

Bis 27. Januar, Stadtmuseum, Hauptstr. 79, Echterdingen.

„Kleindenkmale ganz groß – Verborgene Schätze in LE“

Neben Texten und Bilddokumenten zu ausgesuchten Kleindenkmalen aller Stadtteile werden Grenz-, Zehnt- und Entfernungsteine gezeigt. Ergänzend dazu informieren Ausstellungstafeln der GEEK (Gesellschaft zur Erhaltung und Erforschung der Kleindenkmale in Baden-Württemberg) über das Kleindenkmal-Projekt, das bereits 2001 initiiert wurde und fachlich vom Landesamt für Denkmalpflege im Regierungspräsidium Stuttgart betreut wird. Ein interessantes und abwechslungsreiches Begleitprogramm mit Führungen, Vorträgen und einer Buchvorstellung runden das Thema ab.



Öffnungszeiten sonntags, 10.30-12.30 Uhr und 14.30-17.30 Uhr. Der Eintritt ist frei. Sonderführungen nach tel. Voranmeldung beim Stadtarchiv. Dazu gibt es ein umfangreiches Begleitprogramm mit Stadtteilexkursionen, Vorträgen und einem Workshop.

Messekalender

Stuttgart Electronic Music Festival

15.12.2012 Electronic Indoor Open Air